

CONTRACT

Service Provider Name

مركز اساج الرياض



P.O Box 23218 Jeddah 2265 KSA
+966 12 663 3442

Offer price:.....

Average price Redemption amount:

Offer 1:.....

Offer 2:.....

Offer 3:.....

Offer 4:.....

Offer 5:.....

Offer type Discount rate / Special offer / 1 + 1 free / Monthly offer

Activation period starts from: / /

Expiry date : / /

سعر العروض:.....

سعر المتوسط مبلغ الاسترداد:.....

عرض 1: خصم على استراة السنه (١٥٠٪)

عرض 2: خصم على استراة ٩ أشهر (١٤٥٪)

عرض 3: خصم على خدمات السا (١٤٩٪)

عرض 4: خصم على استراة العتريه (١١٥٪)

عرض 5: اضاافه ٥٪ على العرضه المعطيه

نوع العرض نسبة خصم / عرض خاص / 1+1 مجاني / عرض شهري

الفترة الزمنية التفعيل من : / / من انطلاق التطبيق

تاريخ الانتهاء الى : / /

Fees:.....

Entry Fee:.....

the currency:.....

Commission:.....%

Prosecution of the Green Card Foundation

The name:.....

Job title:.....

Date: / /

Signature:.....

Enterprise seal:

Prosecuting the merchant

The name:.....

Job title:.....

Date: / /

Signature:.....

Company Seal:

الرسوم:.....

رسوم الاشتراك: رسوم رسوم

العملة: ل.س. سعودي

العمولة: %

النباية عن مؤسسة الكرت الأخضر

الاسم: محمد السيد

المسمى الوظيفي: مسؤول العتود

التاريخ: / /

التوقيع:.....

ختم المؤسسة:.....

النباية عن التاجر

الاسم: د. صبره كزي

المسمى الوظيفي: المدير العام لمركز آساج الرياضي

التاريخ: ٢٠١٧/٢٤ م

التوقيع:.....

ختم الشركة:.....

The first party is the owner of the "Green Card" application. This application provides services represented in marketing and electronic sales, as well as electronic coupons, an electronic discount card and sales within the online store, and a desire to cooperate between the first and second parties. The two parties have acknowledged their full legal capacity to contract and act, and this replaces any previous written agreements between the two parties.

الطرف الأول هو المالك لتطبيق "جرين كارد". هذا التطبيق يقدم خدمات تتمثل في التسويق والمبيعات الإلكترونية وعبارة عن

كوبونات الكترونية، وبطاقة خصومات الكترونية ومبيعات ضمن المتجر الإلكتروني ورغبة في التعاون بين الطرفين الأول والثاني فقد أقر الطرفان بكامل أهليتهما القانونية على التعاقد والتصرف ويحل هذا محل أي اتفاقات سابقة بين الطرفين كتابية.

Terms and Conditions:

These terms and conditions have been concluded between the two parties, the Green Card Corporation and the merchant to benefit from the marketing services of the "Green Card" special offers.

Submitted by the second party (to the client under the terms and conditions below). The contract is renewed and an appendix is attached after the agreement between the two parties at the end of the mentioned period according to above terms and conditions that serve all parties.

1. Under this agreement, the second party authorizes the first party to carry out marketing and advertising according to the model - data of offers and discounts - clause (C). The first party also releases its responsibility for all damages and compensation resulting from the second party's non-compliance.
2. The second party is obligated to provide the agreed offers and services to the subscribers of Green Card membership in the application of the first party, the first party, and in the event that the offer is not available, the second party is obligated to compensate the application holder by giving him an alternative offer on another product or service equivalent to the value of the previous offer, or by compensating him with an amount of money equivalent to the value of the previous offer for a maximum period of three days. If this is not done, the first party compensates the customer and collects all the expenses incurred in compensating the customer from the second party.
3. Placing the inductive billboard welcoming the users of the first party application at the (second party's) customer reception and sales outlets.
4. The costs of all services requested by the application holder shall be collected by the second party, without any liability on the first party.
5. The second party must fully comply with the rules and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia to ensure quality and is solely responsible for the safety and quality of the products or services that require marketing. It is understood by both parties that the first party does not interfere with the nature of the profession of the second party and therefore cannot be responsible for any complaints Relevant at all.
6. The first party has the right to use the logos, images, name and trademarks of the second party on the website, application and platforms of the first party and in its marketing and promotional campaigns.
7. The second party guarantees that it is registered, licensed and legally authorized to provide services

الشروط والأحكام:

تم إبرام هذه الشروط والبنود بين الطرفين مؤسسة الكرت الأخضر " والتاجر للاستفادة من خدمات التسويق من "جرين كارد" العروض الخاصة

المقدمة من الطرف الثاني (إلى العميل بموجب الشروط والأحكام أدناه). ويتم تجديد العقد وإلحاق ملحق بعد الاتفاق بين الطرفين في نهاية المدة المذكورة أعلاه بالشروط التي تخدم كل الأطراف.

١. يفوض الطرف الثاني بموجب هذه الاتفاقية الطرف الأول بالقيام بالتسويق والإعلان حسب نموذج - بيانات العروض والخصومات - بند (ت) كما يخلي الطرف الأول مسؤوليته من كافة الأضرار والتعويضات الناتجة من عدم التزام الطرف الثاني.

٢. يلتزم الطرف الثاني بتقديم العروض والخدمات المتفق عليها لمشتري عضوية جرين كارد الخاصة في تطبيق الطرف الأول، وفي حال عدم توفر العرض يلتزم الطرف الثاني بتعويض حامل التطبيق بمنحه عرض بديل على منتج أو خدمة أخرى تعادل قيمة العرض السابق أو بتعويضه بمبلغ مالي يعادل قيمة العرض السابق بمدة أقصاها ثلاثة أيام عمل وفي حال لم يتم ذلك فإن الطرف الأول يعرض العميل ويحصل جميع ما تكبده في تعويض العميل من الطرف الثاني.

٣. وضع للوحة الإعلانات الاستدلالية الترحيبية بمستخدمي تطبيق الطرف الأول في منافذ بيع واستقبال العملاء لدى (الطرف الثاني).

٤. يتم تحصيل تكاليف جميع الخدمات التي يطلبها حامل التطبيق من قبل الطرف الثاني وذلك دون أدنى مسؤولية على الطرف الأول.

٥. على الطرف الثاني الالتزام الكامل بقواعد وأنظمة المملكة العربية السعودية لضمان الجودة وهو وحده المسؤول عن سلامة وجودة المنتجات أو الخدمات التي يتطلب تسويقها ومن المفهوم من كلا الطرفين أن الطرف الأول لا يتدخل في طبيعة مهنة الطرف الثاني وبالتالي لا يمكن أن يكون مسؤول عن أي شكاوى ذات صلة على الإطلاق.


٦. للطرف الأول لديه الحق في استخدام شعارات وصور والاسم والعلامات التجارية للطرف الثاني على موقع وتطبيق ومنصات الطرف الأول وفي حملاته التسويقية والترويجية.

٧. يضمن الطرف الثاني أنه مسجل ومرخص ومفوض بشكل نظامي من أجل أن يقوم بتقديم الخدمات الخاصة بموضوع هذا العرض وبأنه المالك القانوني لمواد الطرف الثاني وبأنه قد قام بتفويض الطرف الأول بشكل نظامي من أجل استخدام هذه المواد.

8. The second party is obligated to secure a tablet device and internet and train its employees in all its sales or reception outlets to receive (Green Card) membership holders and give them the same offers found on the Green Card application and please coordinate with Green Card IT for any further questions or concerns if needed.
9. The first party is obligated to provide the second party with a monthly report on the movement of customers using the Green Card application at the second party.
10. The contract is automatically renewed upon its expiry if the first party is not notified of its unwillingness to renew 7 days before the expiry of the contract.
11. The second party is responsible for the correctness of all data, images, prices, offers and numbers on the Green Card website and application.
12. The terms of this agreement are subject to all applicable rules and regulations in force in the Kingdom of Saudi Arabia.
13. This contract has been issued in two copies, and each party has kept a copy of it to work in accordance with.

Note: The Green Card Corporation has provided a binding guarantee to all of its customers who have the application that all the offers listed in the application are real offers and the Foundation has pledged to its customers to compensate them in the event that they do not receive the offers listed in the application and accordingly the merchant or creator (the second party) is obligated under this contract Compensating the Green Card Corporation (the first party) for all its losses by which the Corporation compensates its customers who did not receive the offers included in this contract.

Prosecution of the Green Card Foundation

The name: **KHALED SALEM LASHIN**
 Job title: **CEO**
 Date: **22/6/2021**
 Signature: 

Prosecuting the merchant

The name:
 Job title:
 Date: / /

Green Card Trading Corporation
 Signature:
 +966 12 663 3447
 P.O. Box 23218 Jeddah 2265 KSA
 CR4030390607

٨. يلتزم الطرف الثاني بتأمين جهاز لوحي مع انترنت وتدريب موظفيه في جميع منافذ البيع أو الاستقبال لديه على استقبال حاملي عضوية (جرين كارت) ومنحهم نفس العروض الموجودة على تطبيق جرين كارت وتنسيق مع قسم الاي تي الخاص بالكروت الأخضر للاحتياجات ان تطلب الامر.

٩. يلتزم الطرف الأول بتزويد الطرف الثاني بتقرير شهري عن حركة العملاء المستخدمين لتطبيق جرين كارت عند الطرف الثاني.

١٠. يحدد العقد تلقائياً عند انتهائه بحال لم يتم اشعار الطرف الاول بعدم الرغبة بتجديد قبل انتهاء العقد ب 7 أيام.



١١. يكون الطرف الثاني هو المسؤول عن صحة جميع البيانات والصور والأسعار والعروض والأرقام الخاصة به على موقع وتطبيق جرين كارت.

١٢. تخضع بنود هذه الاتفاقية لكافة القواعد والأنظمة المرعية المعمول بها والمطبقة بالمملكة العربية السعودية.



١٣. حرر هذا العقد من نسختين احتفظ كل طرف بنسخة منها للعمل بموجبها.

ملحوظة: قدمت مؤسسة الكروت الأخضر "ضمان ملزم لها إلى كل عملائها حاملي التطبيق بأن جميع العروض المدرجة في التطبيق عروض حقيقية وتمهدت المؤسسة لعملائها بتعويضهم في حال لم يحصلوا على العروض المدرجة في التطبيق وبناء عليه فإن التاجر أو المنشئ (الطرف الثاني) ملزم بموجب هذا العقد بتعويض مؤسسة الكروت الأخضر (الطرف الأول) عن جميع خسائرها التي تعوض بها المؤسسة عملائها الذين لم يحصلوا على العروض المدرجة في هذا العقد.

التفانية عن مؤسسة الكروت الأخضر

الاسم: **خالد سالم لاشين**
 المسمى الوظيفي: **المدير التنفيذي**
 التاريخ: **٢٢/٦/٢٠٢١**
 التوقيع: 
 ختم المؤسسة: 

النيابة عن التاجر

الاسم: **د. هنريه الحريس**
 المسمى الوظيفي: **المدير العام**
 التاريخ: **٢٠٢١/٦/٢٢**
 التوقيع: 
 ختم الشركة: 

مركز آساج الرياضي

285597 الغرفة التجارية 4030610544

www.greencard-sa.com